

DOKUMENTANALYSE

Historischer Frachtbrief / Fuhrmannsbrief
Original: Image_00097.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Lettre de voiture – Haut-fourneau et Fonderies de Poce
Dokumenttyp:	Lettre de voiture / Fuhrmannsbrief (Giesserei-Frachtbrief mit Gusseisenliste)
Seitenanzahl:	1
Sprache(n):	Franzoesisch, Deutsch (Sammlerbeschriftung)
Confidence:	Mittel-Hoch – Handschrift stellenweise schwer lesbar, Zahlen klar

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1 - Sammlerbeschriftung (oben, Fraktur/getippt)

Unter goettlichem Geleite...

1841 Brief Fonderiers de Poce - Poitiers
(Rueckseitige Fiskal-Stempel)

Seite 1 - Haupttext (handschriftlich)

N.o [[1?]]
Haut-fourneau et Fonderies de Poce, le 20 Mars 1841

Monsieur Joulain Prourt Poitiers

A la Garde de Dieu, par l'entremise et sous la responsabilite de M.M.
Riveu & Bonnibault Comm[[issionnai]]res et sous la conduite de
— Il vous plaira recevoir dans un parfait
etat de conditionnement les fontes ci-apres designees, d'avoir:

Seite 1 - Detailliste (handschriftlich, Mitte)

5 paires de butte de 30 K[[g?]]
5 is 31
5 is 32 }
5 is 34 } 14p. 1/2 = 608 K[[ilog?]]
5 is 35 }
5 is 36

Seite 1 - Schlusstext (unten, handschriftlich)

pesant ensemble Six Cent huit — cent demi kilogramm[[e]]s
lesquelles marchandises ayant ete recues de conformite sans aucune perte, casse,
avarie ou autre, devant la porte du magasin qu'il vous plaira designer, dans
le delai de Seize jours vous en paierez le prix du transport a raison de Deux
francs cinq cents les cent demi kilogrammes, en cas de retard vous retiendrez
le tiers du prix d'icelle, vous rembourserez cinquante cent[[imes]] p[[ou]]r timbre &, rien
autre.

J[[m]]e Duval fils & Viey[[?]]

Cochard [[Signature]]

Seite 1 - Abrechnung (unten links, Kaestchen)

V[[oi]]t[[ure]] 11 60
T[[im]]b[[re]] 50
11 70[[?]]

Seite 1 - Berechnung (unten rechts, neben Unterschrift)

12 16
3 06
15 20

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1

Typ:	Firmenstempel (Spediteur/Kommissionaer Poitiers)
Form:	Oval
Farbe:	Blau
Text:	BEGUIN & Cie / POITIERS
Zahlen/Werte:	1161
Position:	Mitte unten
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Stempel der Speditionsfirma Beguin & Cie in Poitiers, moeglicherweise Nachfolger oder Partner der Fir

Stempel 2

Typ:	Fiskalstempel (rueckseitig, separat montiert)
Form:	Rund
Farbe:	Braun/grau
Text:	[[TIMBRE ROYAL?]] / [[DEPARTEMENT?]]
Zahlen/Werte:	35 c[[entimes?]]
Position:	Rechts, auf Sammlerbogen separat montiert
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Rueckseitiger Fiskalstempel, vom Sammler separat ausgeschnitten und neben dem Dokument montie

Stempel 3

Typ:	Zweiter Fiskalstempel (rueckseitig, separat montiert)
Form:	Rund
Farbe:	Grau/verwaschen
Text:	[[unleserlich]]
Zahlen/Werte:	[[unleserlich]]
Position:	Rechts unten, unter dem ersten Fiskalstempel
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Zweiter rueckseitiger Stempel, stark verwaschen

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

```
V[[oi]]t[[ure]] 11 60  
T[[im]]b[[re]] 50  
11 70[[?]]
```

Nebenrechnung:

12 16

3 06

15 20

Einzelposten:

- 30 Paare Gusseisen-Platten (buttes) in 6 Groessen (Nr. 30-36), Gesamtgewicht 608 demi-Kilogrammes
- Voiture (Fracht): 11,60 Francs (oder abweichend)
- Timbre: 0,50 Francs

Gesamtsumme: 15,20 Francs (lt. Nebenrechnung: 12,16 + 3,06 = 15,22 - Rundungsdifferenz).
Kontrolle: 608 demi-kg / 100 x 2,50 F = 15,20 F - stimmt exakt.

Waehrungseinheiten: Francs und Centimes; Gewicht in demi-Kilogrammes

Rechenart: Tarif: 2 Francs 50 Centimes pro 100 demi-Kilogrammes; 608 / 100 x 2,50 = 15,20 Francs

5. Strukturierte Metadaten

Datum (Original):	20 Mars 1841
Datum (ISO):	1841-03-20
Orte:	Fonderies de Poce (Hochofen und Giesserei, vermutlich Poce-sur-Cisse, Dept. Indre-et-Loire)
Personen:	Jme Duval fils & Viey (Giesserei-Leitung Poce), Cochard (Unterzeichner), Joulain Prourt (Eisenhaendler)
Waren:	Fontes (Gusseisen): 30 Paare 'buttes' (Gussplatten) in 6 Groessen (Nr. 30, 31, 32, 34, 35, 36)
Mengen:	5 Paare je Groesse = 30 Paare (resp. 14 1/2 Paare lt. Zusammenfassung - moeglicherweise 15 Paare)
Gewichte/Masse:	608 demi-Kilogrammes (= 304 kg), Einzelgewichte der Groessen: 30-36 kg pro Paar (Groessen 30-36)
Betraege:	2,50 Francs pro 100 demi-Kilogrammes (Frachttarif), 0,50 Francs (Timbre), 15,20 Francs (Gesamt)
Waehrungen:	Francs, Centimes
Stempel vorhanden:	true
Abrechnungsfeld:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergaenzungen, Unsicherheiten beibehalten.

Fuhrmannsbrief, ausgestellt am Hochofen und den Giessereien von Poce (Haut-fourneau et Fonderies de Poce, vermutlich Poce-sur-Cisse im Departement Indre-et-Loire) am 20. Maerz 1841, unterzeichnet von Jme Duval fils & Viey durch Cochard.

An denselben Eisenhaendler wie der Frachtbrief der Forge de Luchapt vom August desselben Jahres gerichtet: Monsieur Joulain Prourt in Poitiers. Dies zeigt, dass Prourt als Eisenhaendler von mehreren Huetten und Giessereien beliefert wurde.

Unter der Formel "Im Geleite Gottes" und unter Vermittlung und Verantwortung der Kommissionaere Riveu & Bonnibault sollen Gusseisenwaren (fontes) geliefert werden: 30 Paare sogenannter "buttes" (Gussplatten, vermutlich Herdplatten oder Kaminplatten) in sechs verschiedenen Groessen, nummeriert 30 bis 36 (wobei Nr. 33 fehlt). Die Zusammenfassung ergibt 14 1/2 Paare zu 608 Halbkilogramm - die Diskrepanz zu den 30 genannten Paaren deutet moeglicherweise auf eine andere Zaehlweise oder Gewichtsgruppierung hin.

Das Gesamtgewicht betraegt 608 demi-Kilogrammes (304 Kilogramm). Der Frachttarif ist 2 Francs 50 Centimes pro 100 Halbkilogramm, was exakt 15,20 Francs ergibt ($608/100 \times 2,50 = 15,20$). Zusaetzlich 0,50 Francs fuer den Stempel. Die Lieferfrist betraegt 16 Tage mit der ueblichen Drittelverlust-Klausel.

In Poitiers wurde die Sendung durch die Speditionsfirma Beguin & Cie (Nr. 1161) abgestempelt. Die rueckseitigen Fiskalstempel wurden vom Sammler separat ausgeschnitten und neben dem Dokument montiert.